BALUARTE TXIKI

TEMPORADA
2018-2019
DENBORALDIA

ESPECTÁCULOS FAMILIARES
FAMILIA IKUSKIZUNAK

FUNDACION
BALUARTE
FUNDAZIOA

TEMPORADA 2018-2019 DENBORALDIA
BALUARTE TXIKI

20/10/2018
Lunáticus Circus
Teatro Paraíso
4

24/11/2018
El hombre cigüeña
Titiriteros de Binéfar
6

15/12/2018
Petite suite Navarre
Un viaje de ensueño por nuestra tierra / Gure herrialdetik bidaia zoragarria Aldanza – Almudena Lobón Compañía de Danza
8

19/01/2019
Soñando con Peer Gynt
Belén Otxotorena y Patrizia Eneritz, actrices
10

09/02/2019
Perséfone*, el origen de las estaciones*
Orquesta Sinfónica de Navarra
12

23/03/2019
MJ18: una androide muy especial
Orquesta Sinfónica de Navarra
14

06/04/2019
El fantástico parque de Martina / Martinaren parke fantastikoa
Producciones Maestras
16

Danza
Teatro
Música

LUNÁTICUS CIRCUS

Teatro Paraíso

Premio a la Mejor Escenografía de la Feria Europea de Teatro para niños y niñas (FETÉN 2016), *Lunáticus Circus* es un circo para soñar, reír, viajar y jugar a transformar la realidad. Un circo frágil e imperfecto, fresco y atrevido, lleno de vitalidad y con muchas sorpresas en las que el público podrá disfrutar de cómo los tres vagabundos protagonistas de esta historia emprenden una nueva aventura vital e intentan hacer realidad sus sueños.

"Es el tiempo de la gran escasez. Son tiempos difíciles para Antón, Pirú y Nico, tres vagabundos sin trabajo, comida ni techo que deambulan sin rumbo fijo en busca de alguna oportunidad para escapar de sus penurias. La casualidad, el azar o tal vez el destino hace que se encuentren con una vieja caravana de circo abandonada en mitad de la nada. Estos tres perdedores, desconfiados en un principio, descubren que todo puede ser más fácil si unen sus fuerzas, así que transformarán la olvidada caravana en un pequeño circo trotamundos y, en un arrebato de ingenuidad, jugarán a convertirse en artistas de circo, improvisando números circenses con más entusiasmo que acierto".

Neska-mutikoentzako Antzerkigintzako Europako Ferian (FETÉN 2016) eszenografia onenaren saria eskuratuta, *Lunáticus Circus* amesteko, barre egiteko, bidaiatzeko eta errealitatea eraldatzera jolasteko zirkua da. Zirku hauskor eta akastuna da, freskoa eta ausarta, bizitasunez betea eta ezusteko asko dituena. Istorio honetako protagonistak diren hiru eskaleek bizitzako abentura berri bati nola ekiten dioten eta beren ametsak nola bihurtzen dituzten egia ikusita gozatzeko aukera izango dute ikus-entzuleek.

"Eskasia handiko garaia da. Une zailak dira Antón, Pirú eta Nicorentzat. Lanik, janarik eta aterperik ez duten hiru eskale dira, beren pobreziatik ihes egiteko aukeraren baten bila noraezean eta alderrai dabiltzanak. Kasualitateak, zoriak edo, beharbada, patuak ekarriko du zirkuko karabana zahar bat aurkitzea, ezerezaren erdian utzita dagoena. Hiru galtzaile hauek, mesfidati hasiera batean, ohartuko dira dena errazagoa izan daitekeela indarrak batzen badituzte. Hartara, karabana ahantzia zirku ibiltari txiki bihurtuko dute eta, inozentzia eroaldi batean, zirkuko artista bihurtzera jolastuko dira, zirkuko saioak bat-batean eginez, gogoberotasun handiarekin baina gehiegi asmatu gabe".

TEATRO / ANTZERKIA
Sábado, 20 octubre 2018
Urriak 20, larunbata
17.00 h./etan (cas) - 18.30 h./etan (eu)
Sala de Cámara / Ganbera Aretoa
+ 6 años/urte
Duración/Iraupena: 60 min.

Intérpretes/Antzezleak: Mikel Ibáñez, Aitor de Quintana, Óscar Álvarez. **Dirección/Zuzendaritza**: Ramón Molins, Tomás Fernández Alonso. **Dramaturgia**: Tomás Fernández Alonso, Ramón Molins. **Diseño escenografía/Eszenografiaren diseinua**: Ikerne Gimenez. **Vestuario/Jantziak**: Marie-Helene Balau, Pilar López. **Diseño iluminación/Argiztapena**: Javier García, Asier Calahorro. **Proyección/Proiekzioa**: Begonya Ferrer. **Magia**: Asier Kidam

EL HOMBRE CIGÜEÑA

Titiriteros de Binéfar

El hombre cigüeña es un cuento de animales en el que se reflexiona sobre la relación actual que el ser humano tiene con la naturaleza. En este espectáculo de los Titiriteros de Binéfar se podrán ver sobre el escenario palos de escoba, botellas de agua de todos los tamaños, coladores o cucharas de palo que se convierten en todo tipo de personajes. Como el transeúnte que duerme entre cartones, quien ayudado de rudimentarios objetos relatará la historia de una balsa donde pesca una cigüeña. El espectáculo *El hombre cigüeña*, premiado en numerosos festivales de teatro, ha supuesto una investigación sobre la esencia del títere, lo mínimo necesario para dotar de vida a los objetos, y profundiza en la relación entre títere y titiritero.

"En las afueras de la ciudad hay una balsa rodeada de vegetación, viven patos, ranas, libélulas y pesca una cigüeña. Una cuadrilla de niños va allí a jugar, también a observar la vida, a ver los pequeños patitos que nacieron, como nada la tortuga y escapa la liebre de la zorra que la persigue. Pero llegan las máquinas, van a destrozarlo todo para construir una súper urbanización de lujo. Los chavales tratan de impedirlo pero... Quienes cuentan la historia son dos artistas callejeros, ellos conocen bien lo que pasó".

El hombre cigüeña animalien ipuin bat da, egun gizakiak naturarekin duen harremanaren gaineko gogoeta egiten duena. Titiriteros de Binéfar taldearen ikuskari honetan, agertokian, erratzen makilak, tamaina guztietako ur botilak, iragazkiak edo zurezko koilarak ikusiko dira, mota guztietako pertsonaia bihurtuta. Besteak beste, kartoi artean lo egiten duen eskalea, oinarrizko gauzek lagunduta, zikoina bat arrantzan aritzen den putzu baten istorioak kontatuko duena. *El hombre cigüeña* ikuskizunak sariak jaso ditu antzerkigintzaren arloko jaialdi askotan. Txotxongiloaren funtsari buruzko ikerketa ekarri du, minimoa objektuei bizia emateko, eta txotxongiloaren eta txotxongilolariaren arteko harremanean sakontzen du.

"Hiriaren aldirietan, landarez inguratutako putzu bat dago. Ahateak, igelak, mariorratzak bizi dira, eta zikoina bat aritzen da arrantzan. Ume talde bat bertara joango da, jolastera eta bizitza ikustera: jaio ziren ahatetxoak, dortokak nola egiten duen igerian, nola egiten duen ihes erbiak, jarraika duen azeriarengandik. Bat-batean, ordea, makinak iritsiko dira, dena suntsitu nahi baitute luxuzko urbanizazio bikaina eraikitzeko. Neska-mutikoak ekiditen saiatuko dira, baina... Istorioa kontatzen ari direnak bi kale-artista dira, gertatu zena ongi aski dakitenak".

TEATRO / ANTZERKIA
Sábado, 24 noviembre 2018
Azaroak 24, larunbata
17.00 h./etan (cas)
Sala de Cámara / Ganbera Aretoa
+ 6 años/urte
Duración/Iraupena: 60 min.

Actores-titiriteros / Antzezle-txotxongilolariak: Eva Paricio, Paco Paricio. **Guion y dirección / Gidoia eta zuzendaritza**: Paco Paricio. **Diseño de títeres y escenografía / Txotxongiloen diseinua eta eszenografia:** Paco Paricio. **Música/Musika**: Alberto Gambino. **Asesor dramático/ Aholkulari dramatikoa**: Jordi Purtí. **Construcción de títeres y escenografía / Txotxongiloak egitea eta eszenografia**: Matías de Arriba. **Costura y vestuarios / Josketa eta jantziak**: Merce Viladrosa

PETITE SUITE NAVARRE

Aldanza — Almudena Lobón Compañía de Danza

Petite suite Navarre es una coreografía en la que el público se involucra directamente con los bailarines de Aldanza a través de la narradora/protagonista. Irán de norte a sur de la Comunidad, adentrándose con ellos en la música, tradiciones y cultura de Navarra: bailarán junto a las brujas en su akelarre, descenderán el río en una almadía, serán uno de los *makilak* de una txalaparta gigante y vivirán las fiestas de una manera muy especial.

"Las Bardenas, un paisaje desértico, dorado. Las montañas de arena dan paso al comienzo de un sueño que llevará a su protagonista, Edurne, y a todo el público de viaje por los paisajes, las costumbres y las tradiciones navarras a través de la danza contemporánea".

Petite suite Navarre koreografian publikoa Aldanza taldeko dantzariekin inplikatzen da zuzenean, kontalari/protagonistaren bidez. Komunitatearen iparraldetik hegoaldera joango dira, haiekin batera Nafarroako musikan, tradizioetan eta kulturan murgilduta: sorginekin batera dantzatuko dira akelarrean, ibaian behera joango dira almadia batean, txalaparta erraldoi bateko makila izango dira eta jaiak oso modu berezian biziko dituzte.

"Bardea, basamortuko paisaia, urre kolorekoa. Hareazko mendiek bidea emango diote amets baten hasierari. Amets horrek protagonista, Edurne, eta ikus-entzule guztiak Nafarroako paisaia, ohitura eta tradizioetan egindako bidaia batera eramango ditu, dantza garaikidearen bidez".

Bailarines/as de ALDANZA (formados por Almudena Lobón) / ALDANZA taldeko dantzariak (Almudena Lobónek prestakuntza emanda): Cristina del Pozo, Lorien López de San Román, Sahatsa Ramírez, Uxúe Rodríguez, Irune Soares, Teresa Torres, Fernando Casanova, Fermín López.

Variación "Gigantes" / "Gigantes" bariazioa: alumnado de la Escuela Danza Almudena Lobón / Almudena Lobón Dantza Eskolako ikasleak **Dirección artística y maestra de danza / Arte-zuzendaritza eta dantza irakaslea:** Almudena Lobón. **Coreografía / Koreografia:** Antonio Calero. **Música / Musika**: P. Sarasate/P. Ramírez / OREKA TX / GOSE /J.M. Beltrán. **Vestuario / Jantziak:** A. Lobón, A. Calero. **Dramatización / Dramatizazioa:** Cristina del Pozo, Almudena Lobón. **Escenografía y attrezzo / Eszenografia eta attrezzoa:** D. Abbondi.

DANZA / DANTZA
Sábado, 15 diciembre 2018
Abenduak 15, larunbata
17.00 h./etan (cas) - 18.30 h./etan (eu)
Sala de Cámara / Ganbera Aretoa
+ 4 años/urte
Duración/Iraupena: 60 min.

SOÑANDO CON PEER GYNT

Concierto para piano a cuatro manos y actriz

Soñando con Peer Gynt pretende dar a conocer la obra del prestigioso compositor Edward Grieg y, además, poner de manifiesto los aspectos más divertidos y absurdos de la música de Tom Johnson. Una oportunidad maravillosa de disfrutar de la música más contemporánea acompañada del cuento que Carmen Santonja escribió inspirándose en el plato fuerte de este concierto: *Peer Gynt*, un clásico que sigue despertando pasiones.

"Las protagonistas de esta historia han tenido una idea fantástica: quieren dormir sin parar durante todo el mes. De esta forma, podrán permitirse el lujo de estar despiertas todas las vacaciones y hacer lo que quieran, lo que más les gusta, lo que les apetezca... Pero a plena luz del día, es imposible dormir y lo de contar ovejas, está muy pasado de moda. Así que deciden inventar historias divertidas que les ayuden a conciliar el sueño".

Soñando con Peer Gynt antzezlanaren asmoa Edward Grieg musikagile ospetsuaren lana ezagutaraztea da eta, gainera, Tom Johnsonen musikaren alderdi dibertigarri eta zentzugabeenak agerian jartzea. Aukera zoragarria da musika garaikideenaz gozatzeko, kontzertu honetako plater nagusian ideia hartuta Carmen Santonjak idatzi zuen ipuinak lagunduta: *Peer Gynt*, pasioak pizten jarraitzen duen klasiko bat.

"Istorio honetako protagonistek ideia bikaina eduki dute: hilabete osoan lo egin nahi dute, esnatu gabe; hartara, opor guztietan esna egoteko modua izango baitute eta nahi dutena, gehien gustatzen zaiena, gogoak ematen diena... egin ahal izango baitute. Baina egunargitan ezinezkoa da lo egitea, eta ardiak zenbatzeko kontu hori ez dago modan. Beraz, lo hartzen lagunduko dieten istorio dibertigarriak asmatzea erabakiko dute".

MÚSICA / MUSIKA
Sábado, 19 enero de 2019
Urtarrilak 19, larunbata
17.00 h./etan (cas) - 18.30 h./etan (eu)
Sala de Cámara / Ganbera Aretoa
+ 5 años/urte
Duración/Iraupena: 60 min.

Música / Musika: *Historias para dormir*, de Tom Johnson. *Peer Gynt*, de Eduard Grieg. **Pianistas / Pianistak:** Francesca Crocolino y Silvia Sucunza.

Actrices / Antzezleak: Belén Otxotorena (castellano), Patrizia Eneritz (euskera). **Diseño de luces y técnico asistente**: Koldo Taínta

PERSÉFONE: EL ORIGEN DE LAS ESTACIONES

Orquesta Sinfónica de Navarra

La Orquesta Sinfónica de Navarra compartirá el escenario con dos bailarines y una actriz para contar la historia de Perséfone, la protagonista del mito griego que explica el origen de las estaciones del año. Un precioso ballet convertido en cuento musical para que el público disfrute de *Las estaciones*, obra romántica de Glazunov compuesta para el Ballet Imperial Ruso –en 1900 con coreografía de Marius Petipa–, a través del delicado lenguaje de la danza clásica. La historia mitológica de Perséfone acompañará el maravilloso –y poco interpretado en nuestro país– ballet *Las Estaciones* de Glazunov.

> "La joven Perséfone, hija de Zeus, se encontraba recogiendo flores en compañía de sus amigas las ninfas. En el momento en que iba a tomar un lirio, la tierra se abre y por la grieta sale Hades, el dios del infierno, y se la lleva. Cuenta la leyenda que el origen de la Primavera está precisamente en este rapto, pues cuando Perséfone es llevada a los infiernos, las flores se entristecieron y murieron, pero cuando regresó, las flores renacieron por la alegría".

Nafarroako Orkestra Sinfonikoak bi dantzarirekin eta aktore batekin konpartituko du agertokia Pertsefoneren istorioa kontatzeko, urtaroen jatorria azaltzen duen Greziako mitoaren protagonistarena, alegia. Ballet ederra, ipuin musikal bihurtua, ikus-entzuleek *Urtaroak* lanaz gozatzeko, Glazunoven lan erromantikoa, Errusiako Ballet Inperialerako ondua –1900ean, Marius Petiparen koreografiarekin–, dantza klasikoaren hizkuntza leunaren bidez. Pertsefoneren istorio mitologikoak lagun egingo dio Glazunoven *Urtaroak* ballet zoragarriari, gure herrialdean oso gutxi interpretatua.

> "Pertsefone gaztea, Zeusen alaba, loreak biltzen ari zen, ninfa lagunekin. Lirio bat hartu behar zuenean, lurra ireki zen, arrakalatik Hades atera zen, infernuaren jainkoa, eta eraman egin zuen. Kondairak dioenez, udaberriaren jatorria, hain zuzen, bahiketa horretan dago, Pertsefone infernura eraman zutenean, loreak tristatu eta hil egin baitziren, baina itzuli zenean loreak alaitasunez berpiztu baitziren".

Orquesta Sinfónica de Navarra - Nafarroako Orkestra Sinfonikoa. Director / Zuzendaria: Ignacio García-Vidal. **Idea original / Jatorrizko ideia**: Ignacio García-Vidal. **Guion, narración y material didáctico / Gidoia, kontaketa eta material didaktikoa**: Ana Hernández Sanchiz

PROGRAMA
Ballet *Las Estaciones*, de Alexander Glazunov
Gymnopedie Nº2, de Erik Satie (Orquestación de Debussy)

MÚSICA / MUSIKA
Sábado, 9 febrero de 2019
Otsailak 9, larunbata
18.00 h./etan (cas)
Sala Principal / Areto Nagusia
+ 6 años/urte
Duración/Iraupena: 55 min.

MJ18: UNA ANDROIDE MUY ESPECIAL

Orquesta Sinfónica de Navarra

MJ18: Una androide muy especial es una cita de música sinfónica teatraliza que surge con el objetivo de mostrar las posibilidades instrumentales del arpa a través de las obras más significativas y desde un punto de vista histórico - evolutivo. Con una puesta en escena moderna y de carácter futurista, el desarrollo de la trama-concierto incluye la proyección de imágenes estáticas, en movimiento, participación del público y proyección al detalle del arpa en funcionamiento.

"La orquesta está a punto de emprender un viaje en el espacio - tiempo pero justo en el último momento el motor de propulsión ha fallado. La misión puede ser cancelada. Habrá que intentarlo de nuevo con la ayuda de MJ18, una androide muy especial".

MJ18: Una androide muy especial hitzordua da antzerki bihurtutako musika sinfonikoarekin, harparen aukera instrumentalak erakusteko helburuarekin sortutakoa, lan adierazgarrienen bidez eta ikuspegi historiko-ebolutibo batetik. Eszenaratze modernoa eta izaera futurista izanda, gertakizunen-kontzertuaren garapenak barnean hartzen du irudi estatikoak eta mugimenduan daudenak ematea, ikus-entzuleek parte hartzea eta lanean ari den harparen proiekzioa ematea xehetasunean.

"Espazioan eta denboran bidaia bati ekiteko prest dago orkestra, baina azken unean propultsio-motorrak huts egin du. Litekeena da misioa bertan behera gelditzea. MJ18 oso berezia den androidearen laguntzarekin berriro saiatu beharko da".

MÚSICA / MUSIKA
Sábado, 23 marzo de 2019
Martxoak 23, larunbata
18.00 h./etan (cas)
Sala Principal / Areto Nagusia
+ 6 años/urte
Duración/Iraupena: 55 min.

Orquesta Sinfónica de Navarra - Nafarroako Orkestra Sinfonikoa. Guion y narración / Gidoia eta kontaketa: Javier Irigoien. **Arpa / Harpa**: Marion Desjacques

PROGRAMA
Vals de las flores, de P. Tchaikovsky. Concierto flauta y arpa 2º Mvt., de W.A. Mozart. *Le Bal - Sinfonía fantástica*, de H. Berlioz. *La Source*, de Hassemans (arpa solista). Suite 2 -Lento - de *Daphnis y Clohé*, de M. Ravel. Obertura *Fligende Hollander*, R. Wagner. *Trimartolod*. Canción Popular Celta. *Improvisación Generativa*, de Marion Desjacques.

EL FANTÁSTICO PARQUE DE MARTINA

Producciones Maestras

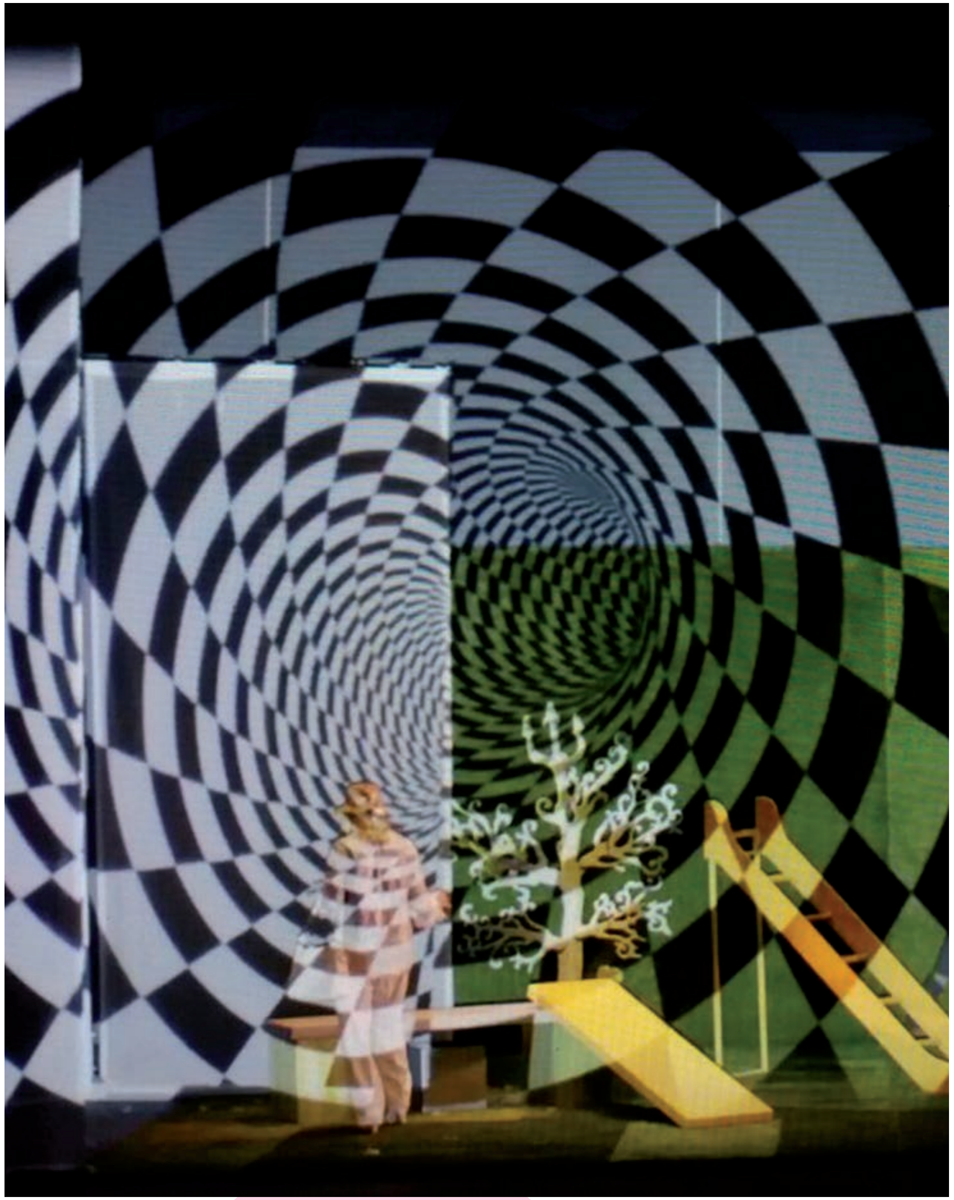
El fantástico parque de Martina es una obra de teatro en la que los personajes transitan por un mundo de fantasía que les ayuda enfrentarse a la vida real. Mediante el juego Martina demuestra que puede ser lo que quiera, enfrentarse a sus miedos o reclamar su espacio; se plantea que se puede elegir a qué jugar, con qué jugar, con quién hacerlo, y ser lo que quiera ser en cada momento, sin estar sujeto a una regla preestablecida o un canon impuesto. En definitiva, el espectáculo trata temas como los roles de género en la infancia, la aceptación propia y de los demás, la empatía y la solidaridad.

"Martina es una niña que ronda los siete años, asidua todas las tardes al parque de su barrio. Allí juega, aprende y vive. Vive sus juegos como cualquier niño o niña. En este parque se encuentra a sus amigos, sus no tan amigos, a las palomas, a sus padres y abuela... Es un parque normal y corriente pero para Martina es fantástico, porque en él vive las más intensas aventuras y las más dispares emociones".

Martinaren parke fantastikoa antzezlanean, pertsonaiak fantasiazko mundu batean dabiltza eta horrek benetako bizitzari aurre egiten laguntzen die. Jolasen bidez, Martinak erakutsiko du nahi duena izan daitekeela, bere beldurrei aurre egin diezaiekeela edo bere tokia eska dezakeela. Zertan jolastu, zerekin jolastu, norekin jolastu aukeratu daitekeela eta une bakoitzean nahi duena izan daitekeela planteatzen da, aurretik ezarritako arau baten edo inposatutako kanon baten mende egon gabe. Azken batean, ikuskarian hainbat gai lantzen dira, besteak beste, generoen rolak haurtzaroan, nork bere burua eta gainerakoak onartzea, enpatia eta elkartasuna.

"Martina zazpi urte inguruko neskatoa da, arratsaldero auzoko parkera joaten dena. Han, jolastu egiten da, bizi eta ikasi egiten du. Beste edozein neska edo mutikok bezala bizi ditu bere jolasak. Parke horretan lagunak aurkitzen ditu, hain lagun ez direnak, usoak, gurasoak eta amona… Parke arrunt eta ohikoa da, baina Martinarentzat itzela da, bertan bizi baititu abentura bizienak eta emozio desberdinenak".

TEATRO / ANTZERKIA
Sábado, 6 abril de 2019
Apirilak 6, larunbata
17.00 h./etan (cas) - 18.30 h./etan (eu)
Sala de Cámara / Ganbera Aretoa
+ 4 años/urte
Duración / Iraupena: 55 min.



Dramaturgia y dirección / Dramaturgia eta zuzendaritza: Ana Maestrojuán. **Elenco / Antzezle-zerrenda**: Iratxe García Úriz, Oier Zúñiga y Ángel García Moneo. **Diseño Iluminación / Argien diseinua**: Koldo Taínta. **Diseño Escenografía / Eszenografiaren diseinua**: Koldo Taínta. **Proyecciones / Proiekzioak**: David Bernués. **Canciones originales y espacio sonoro / Jatorrizko abestiak eta soinu-espazioa:** Gorka Pastor.

CALENDARIO DE ESPECTÁCULOS

20/10/2018	● Teatro	***Lunáticus Circus*** Teatro Paraíso	+6 años / urte
24/11/2018	● Teatro	***El hombre cigüeña*** Titiriteros de Binéfar	+6 años / urte
15/12/2018	● Danza	***Petite suite Navarre*** Aldanza / Almudena Lobón Compañía de Danza	+4 años / urte
19/01/2019	● Música	***Soñando con Peer Gynt*** Concierto para piano a cuatro manos y actriz	+5 años / urte
09/02/2019	● Música	***Perséfone: el origen de las estaciones*** Orquesta Sinfónica de Navarra	+6 años / urte
23/03/2019	● Música	***MJ18: Una androide muy especial*** Orquesta Sinfónica de Navarra	+6 años / urte
06/04/2019	● Teatro	***El fantástico parque de Martina*** Producciones Maestras	+4 años / urte

● Danza
● Teatro
● Música

PRECIOS
Entradas sueltas: **8 €**
Entrada familiar (2 adultos y 2 menores): **25 €**

VENTA DE ENTRADAS
Las entradas se pueden adquirir en www.baluarte.com, en las taquillas de Baluarte y a través del teléfono 902 15 00 25

Todos los asistentes al espectáculo, independientemente de su edad, deberán llevar entrada para poder acceder a la sala.

Se desaconseja asistir con menores con edades inferiores a las recomendadas para cada espectáculo.

Auditorio Baluarte
Salas de Cámara y Principal
Plaza de Baluarte, s/n.
Pamplona

FUNDACIÓN BALUARTE FUNDAZIOA
BALUARTE TXIKI 2018-2019

Plaza del Baluarte s/n
31002 Pamplona

Más información
T. 948 066 066
www.fundacionbaluarte.com
www.baluarte.com

DL 2182-2018

Nafarroako Gobernua · Gobierno de Navarra
Obra Social "la Caixa"
Fundación Cajanavarra
Autopistas de Navarra · El Corte Inglés · Coca-Cola · nedgia Navarra Grupo Naturgy · Mondragon Humanity at Work